

广州商学院 2021 年普通高等学校专升本考试

《德语阅读》考试大纲

I. 考试性质

普通高等学校专升本考试是由专业毕业生参加的选拔性考试。高等学校根据考试的成绩，按已确定的招生计划，德智体全面衡量，择优录取。因此，普通专升本考试应有较高的信度、较高的效度、必要的区分度和适当的难度。

II. 考试形式及试卷结构

一、考试方法

考试形式：闭卷，笔试。考试时间 120 分钟，满分 100 分。

二、考试内容

试题对不同能力层次要求的分数比例分别为识记 20%、理解 40%、综合应用 40%。考试内容涵盖德国社会、政治、经济、文化等领域。

三、试题类型及比例

试卷的题型有：判断题（20%）、单项选择题（20%）、问答题（30%）、翻译题（30%），各种题型的具体样式可参见题型示例。根据考核的要求，适当安排各种题型数量的比例，达到考核考生对知识点的识记、理解和运用的水平和能力。

四、试题难度比例

试题难易度分为易、较易、较难、难四个等级。试卷中四种难易度试题的分数比例，易约占 20%，较易约占 30%，较难约占 30%，难约占 20%。

III. 考核范围和要求

主题一：节日和休闲娱乐

一、考核目的

该主题考核德国重要节日以及德国人尤其是德国年轻人休闲娱乐的方式。

二、考核知识点

- (1) 圣诞节、复活节相关的词汇
- (2) 圣诞节、复活节的背景文化知识，比如圣诞习俗、复活节兔和复活节蛋的故事等
- (3) 休闲娱乐相关的词汇，特别是体育和度假方面的词汇
- (4) 德国年轻人休闲娱乐的方式和新趋势

三、考核要求

知识：

- (1) 语法：能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。
- (2) 词汇：掌握圣诞节、复活节、体育和度假方面的德语词汇。

(3) 阅读：能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度，能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力：

(1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段，正确理解篇章意图，掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。

(2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题，简短地回答针对文章内容提出的问题，或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

主题二：衣食住行

一、考核目的

该主题考核德国人在饮食、服装、居住、交通工具等方面的一些特点。

二、考核知识点

- (1) 饮食、服装、居住、交通工具相关的词汇
- (2) 德国人的饮食习惯，比如素食、肉食、啤酒等
- (3) 德国年轻人，尤其是德国大学生的居住情况
- (4) 服装的历史
- (5) 德国大众汽车的发展史

三、考核要求

知识：

- (1) 语法：能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。
- (2) 词汇：掌握饮食、服装、居住、交通工具等方面的德语词汇。
- (3) 阅读：能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度，能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力：

- (1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段，正确理解篇章意图，掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。
- (2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题，简短地回答针对文章内容提出的问题，或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

主题三：战争与和平

一、考核目的

该主题考核有关战争与和平的文学作品。

二、考核知识点

(1) 战争与和平主题的相关词汇

(2) 克拉拉·阿舍尔·平克霍夫 (Clara Asscher-Pinkhof) 的作品《戴六角星章的孩子们》 („Sternkinder“) 节选

(3) 马克斯·弗里施 (Max Frisch) 的作品《瑞士没有军队? - 废话连篇》 („Schweiz ohne Armee? Ein Palaver“) 节选

三、考核要求

知识:

(1) 语法: 能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。

(2) 词汇: 掌握战争与和平主题相关的德语词汇。

(3) 阅读: 能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度, 能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力:

(1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段, 正确理解篇章意图, 掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。

(2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题, 简短地回答针对文章内容提出的问题, 或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

主题四: 德国印象

一、考核目的

该主题考核外国人视角的德国及德国人。

二、考核知识点

(1) 日常生活、人物性格相关的词汇

(2) 一位在德国生活的印度尼西亚人讲述他的德国印象

(3) 一位埃及人讲述和德国人的故事, 解释德国人的“不 (nein)”

(4) 一位中国人讲述对德国人的印象

(5) 克劳迪娅·托梅 (Claudia Thome) 讲述她的德国印象

三、考核要求

知识:

(1) 语法: 能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。

(2) 词汇: 掌握日常生活、人物性格相关的德语词汇。

(3) 阅读: 能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度, 能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力:

(1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段，正确理解篇章意图，掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。

(2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题，简短地回答针对文章内容提出的问题，或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

主题五：职场

一、考核目的

该主题考核德国职场概况。

二、考核知识点

(1) 职场相关的词汇

(2) 一名广告公司职员讲述自己的工作

(3) 德国的失业和职场压力所造成的后果

三、考核要求

知识：

(1) 语法：能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。

(2) 词汇：掌握职场、疾病相关的德语词汇。

(3) 阅读：能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度，能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力：

(1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段，正确理解篇章意图，掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。

(2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题，简短地回答针对文章内容提出的问题，或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

主题六：科技与现代生活

一、考核目的

该主题考核有关科技与现代生活的话题。

二、考核知识点

(1) 克隆、技术发明、时间相关的词汇

(2) 科学家格雷戈里·斯托克（Gregory Stock）就克隆主题接受南德意志报采访的访谈文本节选

(3) 技术发明产生的原因——懒惰

(4) 现代生活中的时间

三、考核要求

知识:

- (1) 语法: 能够运用已学的语法知识掌握句子之间和段落之间的衔接手段。
- (2) 词汇: 掌握克隆、技术发明、时间相关的德语词汇。
- (3) 阅读: 能够在理解的基础上分析文章的思想观点、篇章结构和文体风格。具有较高的德语阅读理解能力和阅读速度, 能够运用一定的阅读技巧快速了解文章的中心思想和大意。

能力:

- (1) 能较快分析清楚句子的成分和结构以及句与句之间的连贯手段, 正确理解篇章意图, 掌握精读、泛读、搜索式阅读的基本技巧。
- (2) 能够在理解文章的基础上正确判断是非题, 简短地回答针对文章内容提出的问题, 或在限定时间内翻译出文章中的个别句子。

IV. 参考书目

《德语中级阅读教程》, 吴江编著, 外语教学与研究出版社, 2018年3月。

V. 题型示例

例文:

Text A Das deutsche Nein

Im vorigen Winter bin ich nach Deutschland gefahren, um meine Deutschkenntnisse zu verbessern und die Deutschen kennen zu lernen.

Ich versuche, mit den Deutschen Kontakt aufzunehmen. Deshalb habe ich wiederholt Deutsche eingeladen. Und jeder, den ich eingeladen hatte, aß gern ägyptisches Essen. Doch einmal, als ich einen Taxifahrer und seine Frau zu mir eingeladen hatte, geschah etwas Seltsames. Ich hatte mich einen halben Tag auf die Einladung vorbereitet. Als sie um 18 Uhr kamen, war der Tisch schon gedeckt. Ich sagte: „Warum gucken Sie so? Das ist nicht zum Gucken, sondern zum Essen.“ Die Frau und ich setzten uns zum Essen hin, aber der Mann wollte nicht und sagte: „Nein, danke.“

Ich sagte: „Aber kommen Sie zum Essen, es wird Ihnen gut schmecken.“ „Nein“, wiederholte er. Dann habe ich noch einmal gebeten: „Aber probieren Sie mal.“

Da sagte er ärgerlich: „Ich kann nichts essen.“ „Das geht doch nicht!“ sagte ich. „Sie müssen etwas essen.“ Da erwiderte er: „Aber ich kann nicht! Was sind Sie bloß für einen Mensch?“ Ich dachte: Was hast du getan, dass er so ärgerlich ist? Während des Essens fragte ich die Frau, die mich anstarrte, als wäre ich verrückt: „Warum will er nichts essen?“ „Ehrlich, wenn er könnte, dann hätte er gern gegessen. Wir hatten keine Ahnung, dass Sie uns zum Essen einladen würden. Deshalb haben wir schon zu Hause gegessen.“ „Ach, Entschuldigung!“ sagte ich, „Bei uns in Ägypten ist bei einer Einladung das Essen eine ganz selbstverständliche Sache. Der Gast sagt zwar aus Höflichkeit 'Nein, danke', aber damit ist nicht gemeint, dass er wirklich nicht essen will.“

Man soll ihn mehrmals zum Essen auffordern, und dann wird er immer etwas nehmen, auch wenn er keinen Hunger hat, damit die anderen nicht böse auf ihn werden.“

So habe ich erfahren, was 'Nein' auf Deutsch bedeutet.

一、判断正误题（正确的选 a,错误的选 b）

1. Der Autor ist aus Ägypten.

.....

二、单选题（每小题备选答案中，只有一个符合题意的正确答案。请将选定的答案填入下表，多选、错选、不选均不得分）

1. Der Ich-Erzähler lädt oft Deutsche ein, weil _____

- a. er gut kochen kann.
- b. er mit den Deutschen Kontakte aufnehmen möchte.
- c. das Essen den Deutschen gut schmeckt.

.....

三、问答题（要求回答出关键信息点）

1. Warum wird der Taxifahrer ärgerlich?

.....

四、翻译题（要求译文通顺，符合汉语表达习惯。）

1. Doch einmal, als ich einen Taxifahrer und seine Frau zu mir eingeladen hatte, geschah etwas Seltsames. Ich hatte mich einen halben Tag auf die Einladung vorbereitet. Als sie um 18 Uhr kamen, war der Tisch schon gedeckt.

.....